



Finnish (suomi)

Johdantoriitit

Ristin merkki

Isän ja Pojan ja Pyhän Hengen
nimessä.

Aamen

Tervehdys

Herramme Jeesuksen Kristuksen
armo, ja Jumalan rakkaus, ja Pyhän
Hengen yhteisö Ole kaikkien
kanssa.

Ja henkesi kanssa.

Rangaistuslaki

Veljet (veljet ja sisaret),
tunnustakaamme syntimme, Ja niin
valmistaudu juhlimaan pyhiä
mysteerejä.

Tunnustan Kaikkivaltiaan Jumalan
Ja sinulle, veljeni ja sisareni, että
olen suuresti syntiä, ajatuksissani
ja sanoissani, mitä olen tehnyt ja
mitä en ole tehnyt, minun vikani
kautta, minun vikani kautta,
kaikkein vakavimman vikani kautta;
Siksi pyydän siunattu Mary Ever-
Virgin, Kaikki enkelit ja pyhät, Ja
sinä, veljeni ja sisareni, rukoilla
minun puolestamme Herralle
meidän Jumalamme.

Voi Kaikkivaltias Jumala armahtaa
meitä, Anteeksi meille syntimme,
Ja vie meidät ikuiseen elämään.

Aamen

Kyrie

Norwegian (Norsk)

Innledende ritualer

Korsets tegn

I Faderens navn og Sønnen og
Den Hellige Ånd.

Amen

Hilsen

Vår Herre Jesus Kristi nåde, og
Guds kjærlighet, og den hellige
ånds nattverd Vær med dere alle.

Og med din ånd.

Penitential Act

Brødre (brødre og søstre), la oss
anerkjenne våre synder, Og
forbered oss på å feire de hellige
mysteriene.

Jeg tilstår den allmektige Gud Og
til deg, mine brødre og søstre, at
jeg har syndet sterkt, i mine
tanker og med mine ord, I det jeg
har gjort og i det jeg ikke har
gjort, Gjennom min feil, Gjennom
min feil, gjennom min mest
alvorlige feil; Derfor spør jeg
velsignet Mary stadig virgin, Alle
englene og hellige, Og du, mine
brødre og søstre, å be for meg til
Herren vår Gud.

Måtte den allmektige Gud være
barmhjertig med oss, Tilgi oss
våre synder, og bringe oss til evig
liv.

Amen

Kyrie

Finnish (suomi)

Herra, armahda.

Herra, armahda.

Kristus, armahda.

Kristus, armahda.

Herra, armahda.

Herra, armahda.

Gloria

Kunnia Jumalalle korkeimmalla, Ja maan päällä rauhaa ihmisille, joilla on hyvä tahto. Kiitämme sinua, Siunaamme sinua, Rakastamme sinua, Me kunnioitamme sinua, Kiitämme sinulle suuresta kunniastasi, Herra Jumala, taivaallinen kuningas, Oi Jumala, Kaikkivaltias Isä. Herra Jeesus Kristus, vain syntynyt poika, Herra Jumala, Jumalan karitsa, Isän poika, Otat pois maailman synnit, armahda meitä; Otat pois maailman synnit, vastaanottaa rukouksemme; istut isän oikeassa kädessä, Armahda meitä. Sinulle yksin olet Pyhä, Sinä yksin olet Herra, Sinä yksin olet korkeimmat, Jeesus Kristus, Pyhän Hengen kanssa, Isän Jumalan kunniassa. Aamen.

Kerätä

Rukoilkaamme.

Aamen.

Sanan liturgia

Ensimmäinen lukeminen

Herran sana.

Kiitos Jumalalle.

Vastauspsalmi

Norwegian (Norsk)

Herre vis nåde.

Herre vis nåde.

Kristus, forbarm deg.

Kristus, forbarm deg.

Herre vis nåde.

Herre vis nåde.

Gloria

Ære være Gud i det høyeste, og fred på jorden til mennesker av god vilje. Vi roser deg, vi velsigner deg, vi elsker deg, vi ærer deg, vi takker deg for din store ære, Herre Gud, himmelske konge, Å Gud, allmektige Far. Herre Jesus Kristus, enbårne Sønn, Herre Gud, Guds Lam, Faderens Sønn, du tar bort verdens synder, forbarm deg over oss; du tar bort verdens synder, motta vår bønn; du sitter ved Faderens høyre hånd, forbarm deg over oss. For du alene er den Hellige, du alene er Herren, du alene er den Høyeste, Jesus Kristus, med Den Hellige Ånd, i Guds Faders herlighet. Amen.

Samle inn

La oss be.

Amen.

Liturgi av ordet

Først lesing

Herrens ord.

Takket være Gud.

Responsialsalme

Finnish (suomi)

Toinen luku

Herran sana.

Kiitos Jumalalle.

Evankeliumi

Herra olkoon kanssasi.

Ja henkesi kanssa.

**Lukeminen Pyhästä evankeliumista
N.**

Kunnia sinulle, Herra

Herran evankeliumi.

Ylistys sinulle, Herra Jeesus Kristus.

Uskon ammatti

Uskon yhteen jumalaan,
Kaikkivaltiaan isä, taivaan ja maan
valmistaja, Kaikista näkyvästä ja
näkyvättömistä asioista. Uskon
yhteen Herraan Jeesukseen
Kristukseen, ainoa syntynyt
Jumalan poika, Isän syntynyt ennen
kaiken ikäistä. Jumala Jumalasta,
Valo valosta, Todellinen Jumala
todelliselta Jumalalta, syntynyt, ei
tehty, välttämätön isän kanssa;
Hänen kautta kaikki asiat tehtiin.
Meille miehille ja pelastuksellemme
hän tuli alas taivaasta, ja Pyhän
Hengen oli inkarnoitunut Neitsyt
Mariasta, ja tuli mies. Meidän
vuoksi hänet ristiinnaulittiin Pontius
Pilatuksen alla, Hän kärsi
kuolemasta ja haudattiin, Ja nousi
jälleen kolmantena päivänä Pyhien
kirjoitusten mukaisesti. Hän nousi
taivaaseen ja istuu isän oikeassa
kädessä. Hän tulee jälleen
kunniassa Arvioida elävät ja
kuolleet Ja hänen valtakunnassaan

Norwegian (Norsk)

Andre lesing

Herrens ord.

Takket være Gud.

Evangelium

Herren være med deg.

Og med din ånd.

**En lesning fra det hellige
evangelium ifølge N.**

Ære være deg, Herre

Herrens evangelium.

Pris til deg, Herre Jesus Kristus.

Troens yrke

Jeg tror på én Gud, den
allmektige far, skaper av himmel
og jord, av alle ting synlige og
usynlige. Jeg tror på én Herre
Jesus Kristus, Guds enbårne sønn,
født av Faderen før alle tider. Gud
fra Gud, Lys fra lys, sann Gud fra
sann Gud, født, ikke skapt, i
samsvar med Faderen; ved ham
ble alle ting til. For oss
mennesker og for vår frelse kom
han ned fra himmelen, og ved
Den Hellige Ånd ble inkarnert av
Jomfru Maria, og ble menneske.
For vår skyld ble han korsfestet
under Pontius Pilatus, han led
døden og ble begravet, og stod
opp igjen den tredje dagen i
samsvar med Skriften. Han steg
opp til himmelen og sitter ved
Faderens høyre hånd. Han vil
komme igjen i herlighet å dømme
levende og døde og hans rike skal
ingen ende ha. Jeg tror på Den
Hellige Ånd, Herren, livgiveren,

Finnish (suomi)

ei ole loppua. Uskon Pyhään Henkeen, Herran, elämän antajaan, joka etenee isältä ja pojalta, kuka isän ja pojan kanssa on rakastettu ja kunnioitettu, Kuka on puhunut profeettojen kautta. Uskon yhteen, pyhään, katoliseen ja apostoliseen kirkkoon. Tunnustan yhden kasteen syntien anteeksiannosta ja odotan kuolleiden ylösnousemusta ja tulevan maailman elämä. Amen.

Saarna

Yleinen rukous

Rukoilemme Herran kanssa.

Herra, kuule rukouksemme.

Eucharistisen liturgia

Tukeva

Siunattu olkoon Jumala ikuisesti.

Rukoile, veljet (veljet ja sisaret), että uhraukseni ja sinun Voi olla Jumalan hyväksyttävä, Kaikkivaltias isä.

Hyväksy Herra uhraus käsissäsi Hänen nimensä kiitosta ja kunniaa, hyväksi ja kaiken hänen pyhän kirkonsa hyvä.

Aamen.

Eucharistinen rukous

Herra olkoon kanssasi.

Ja henkesi kanssa.

Nosta sydämesi.

Nostamme heidät Herran luo.

Kiitäkaamme Herralle meidän Jumalamme.

Se on oikein ja vain.

Norwegian (Norsk)

som går ut fra Faderen og Sønnen, som sammen med Faderen og Sønnen er tilbedt og herliggjort, som har talt gjennom profetene. Jeg tror på én, hellig, katolsk og apostolisk kirke. Jeg bekjenner én dåp til syndenes forlatelse og jeg ser frem til de dødes oppstandelse og livet til den kommende verden. Amen.

Homily

Universell bønn

Vi ber til Herren.

Herre, hør vår bønn.

Liturgi av eukaristien

Offertorium

Velsignet være Gud for alltid.

Be, brødre (brødre og søstre), at mitt offer og ditt kan være akseptabel for Gud, den allmektige far.

Måtte Herren ta imot offeret fra dine hender til pris og ære for hans navn, til vårt beste og det gode for hele hans hellige kirke. Amen.

Eukaristisk bønn

Herren være med deg.

Og med din ånd.

Løft opp hjertene deres.

Vi løfter dem opp til Herren.

La oss takke Herren vår Gud.

Det er rett og rettferdig.

Finnish (suomi)

Pyhä, pyhä, pyhä Herra isäntien
Jumala. Taivas ja maa ovat täynnä
kirkkauttasi. Hosanna korkein.
Siunattu on se, joka tulee Herran
nimessä. Hosanna korkein.

Uskon mysteeri.

Julistamme kuolemasi, Herra, ja
tunnustaa ylösnousemuksesi
Kunnes tulet taas. Tai: Kun syömme
tätä leipää ja juomme tätä kuppia,
julistamme kuolemasi, Herra,
Kunnes tulet taas. Tai: Pelastaa
meidät, maailman pelastaja,
Ristilläsi ja ylösnousemuksella Olet
vapauttanut meidät.

Aamen.

Ehtoollisriitti

Vapahtajan komennossa ja muodostettu jumalallinen opetus, uskallamme sanoa:

Isämme, joka taide taivaassa,
pyhitetty olkoon sinun nimesi;
sinun valtakuntasi tulee, Sinun
tulee tehdä maan päällä sellaisena
kuin se on taivaassa. Anna meille
tänä päivänä meidän jokapäiväinen
leipämme, ja anna meille anteeksi
rikoksemme, Kun annamme
anteeksi niitä, jotka ylittävät meitä
vastaan; ja johda meitä
kiusaukseen, Mutta vapauta meidät
pahasta.

Vapauta meille, Herra, rukoilemme,
jokaisesta pahasta, myöntää
ystävällisesti rauhaa päivinä, että
armon avulla, Saatamme olla aina
vapaita synnistä ja turvassa kaikilta

Norwegian (Norsk)

Hellig, hellig, hellig Herre,
hærskarenes Gud. Himmelen og
jord er fulle av din herlighet.
Hosianna i det høyeste. Velsignet
er han som kommer i Herrens
navn. Hosianna i det høyeste.

Troens mysterium.

Vi forkynner din død, Herre, og
bekjenne din oppstandelse til du
kommer igjen. Eller: Når vi spiser
dette brødet og drikker denne
koppen, vi forkynner din død,
Herre, til du kommer igjen. Eller:
Redd oss, verdens frelser, for ved
ditt kors og oppstandelse du har
satt oss fri.

Amen.

Nattverdsrite

På Frelserens befaling og dannet av guddommelig lære, våger vi å si:

Vår far som er i himmelen,
helliget bli ditt navn; komme ditt
rike, din vilje skje på jorden slik
den er i himmelen. Gi oss i dag
vårt daglige brød, og tilgi oss
våre overtredelser, som vi tilgir
dem som overtrer oss; og led oss
ikke inn i fristelse, men fri oss fra
det onde.

Befri oss, Herre, fra all ondskap,
gi nådig fred i våre dager, at ved
hjelp av din nåde, vi kan alltid
være fri fra synd og trygt fra all
nød, mens vi venter på det

Finnish (suomi)

ahdistuksilta, Kun odotamme
siunattua toivoa ja Vapahtajamme,
Jeesuksen Kristuksen tuleminen.

Valtakunnalle, Voima ja kunnia ovat
sinun nyt ja ikuisesti.

Herra Jeesus Kristus, Kuka sanoi
apostoleillesi: Rauha jätän sinut,
rauhani, jonka annan sinulle, Älä
katso synneiltämme, Mutta kirkon
uskossa, ja myöntää ystävällisesti
hänelle rauhaa ja yhtenäisyyttä
Tahtosi mukaisesti. Jotka asuvat ja
hallitsevat ikuisesti ja ikuisesti.

Aamen.

Herran rauha olkoon aina kanssasi.
Ja henkesi kanssa.

Tarjoamme toisillemme rauhan
merkki.

Jumalan karitsat, otat pois
maailman syntit, Armahda meitä.
Jumalan karitsat, otat pois
maailman syntit, Armahda meitä.
Jumalan karitsat, otat pois
maailman syntit, Antaa meille
rauha.

Katso Jumalan karitsa, Katso hänet,
joka vie maailman syntit pois.
Siunattuja kutsutaan karitsan
illalliseen.

Herra, en ole kelvollinen että sinun
pitäisi tulla katon alle, Mutta sano
vain sana ja sieluni paranee.

Kristuksen ruumis (veri).

Aamen.

Rukoilkaamme.

Aamen.

Norwegian (Norsk)

velsignede håpet og vår Frelser
Jesu Kristi komme.

For riket, kraften og herligheten
er din nå og for alltid.

Herre Jesus Kristus, som sa til
dine apostler: Fred jeg forlater
deg, min fred gir jeg deg, se ikke
på våre synder, men på troen til
din kirke, og gi henne nådig fred
og enhet i samsvar med din vilje.
Som lever og regjerer i all
evighet.

Amen.

Herrens fred være med deg alltid.
Og med din ånd.

La oss tilby hverandre fredens
tegn.

Guds lam, du tar bort verdens
synder, forbarm deg over oss.
Guds lam, du tar bort verdens
synder, forbarm deg over oss.
Guds lam, du tar bort verdens
synder, gi oss fred.

Se Guds lam, se ham som tar
bort verdens synder. Salige er de
som er kalt til Lammets måltid.

Herre, jeg er ikke verdig at du
skal gå inn under taket mitt, men
bare si ordet og min sjel skal bli
helbredet.

Kristi legeme (blod).

Amen.

La oss be.

Amen.

Finnish (suomi)

Riitojen päättäminen

Siunaus

Herra olkoon kanssasi.

Ja henkesi kanssa.

Siunatkoon Kaikkivaltias Jumala
sinua, Isä ja poika ja Pyhä Henki.

Aamen.

Hylkääminen

Mene eteenpäin, massa päättyy.

Tai: mene ja ilmoita Herran
evankeliumi. Tai: Mene rauhassa,
kunnioittaen Herraa elämästäsi.

Tai: mene rauhassa.

Kiitos Jumalalle.

Norwegian (Norsk)

Avsluttende ritualer

Velsignelse

Herren være med deg.

Og med din ånd.

Måtte den allmektige Gud
velsigne deg, Faderen og Sønnen
og Den Hellige Ånd.

Amen.

Avskjedigelse

Gå videre, messen er avsluttet.

Eller: Gå og forkynn Herrens
evangelium. Eller: Gå i fred og
ære Herren ved ditt liv. Eller: Gå i
fred.

Takket være Gud.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC